

# フィンランド語文法：上級⑫

## 分詞の特別な用法（2）

「フィンランド語との対話—吉田欣吾」

<https://yoshidakingo.com/>



# tulla tehneeksi

- 能動過去分詞の変格（tehneeksi）と tulla という動詞が結びつくと「...したことになる、意図せず...してしまう」といった意味を表す。

**Tulen pian asuneeksi** vuoden Suomessa.

私はまもなくフィンランドに1年間住んだことになる。

**Tulin valvoneeksi** koko yön.

私は徹夜をしてしまった。



# tulla tehdyksi

- 受動過去分詞の変格（tehdyksi）と tulla や joutua という動詞が結びつくと「...される、...されてしまう」といった意味を表す。

**Tulin jätetyksi** nuoremman miehen takia.

私はもっと若い男のために捨てられた。

**Hän joutui pidätetyksi.**

彼女は逮捕されることになってしまった。



# tulla tehdyksi/tehtyä

- 受動過去分詞の変格（tehdyksi）、あるいは分格（tehtyä）が tulla と結びつくと「意図せず...してしまふ」といった意味になる。主語に相当するものを表現するときには属格になる。

**Tuli valvotuksi/valvottua** koko yön.

徹夜をしてしまった。

**Sinun tuli tehdyksi/tehtyä** suuri virhe.

あなたは大きな過ちを犯してしまった。



# saada tehdyksi/tehtyä

- 受動過去分詞の変格（tehdyksi）、あるいは分格（tehtyä）が saada と結びつくと「...してしまうことができる、うまいこと...してしまう」といった意味になる。

Onneksi **sain** työn **tehdyksi/tehtyä**.

幸い私は仕事を済ませることができた。

Haluan **saada** talon **myydyksi/myytyä** nopeasti.

私は速く家を売ってしまいたい。



# 分詞の特特別な用法一練習 (3)

- ( ) 内の動詞を適切な形に直す。

**Tulin (ostaa) liian pienet kengät.**

私はあまりにも小さな靴を買ってしまった。

**Saitko sinä (nukkua) viime yönä?**

あなたは昨晚眠ることができたか。

**Tulin epähuomiossa (ajaa) ylinopeutta.**

私は不注意でスピード違反をしてしまった。

**Mies tuli (tappaa) sodassa.**

男は戦死した（戦争で殺された）。

**Tuli (tehdä) tyhmä päätös.**

バカな決定をしてしまった。



# 分詞の特別な用法一練習（3） 解答

- ( ) 内の動詞を適切な形に直す。

Tulin (**ostaneeksi**) liian pienet kengät.

私はあまりにも小さな靴を買ってしまった。

Saitko sinä (**nukutuksi/nukuttua**) viime yönä?

あなたは昨晚眠ることができたか。

Tulin epähuomiossa (**ajaneeksi**) ylinopeutta.

私は不注意でスピード違反をしてしまった。

Mies tuli (**tapetuksi**) sodassa.

男は戦死した（戦争で殺された）。

Tuli (**tehdyksi/tehtyä**) tyhmä päätös.

バカな決定をしてしまった。



# 分詞の特特別な用法一練習 (4)

- ( ) 内の動詞を適切な形に直す。

**En saanut mitään (sanoa).**

私は何も言うことができなかった。

**Elina rakastui Eskoon ja joutui (huijata).**

エリナはエスコに恋をして、だまされることになった。

**Liiallisen työnteon takia tuli (menettää) terveys.**

働きすぎで健康を失ってしまった。

**Nuorina me kaikki tulemme (tehdä) typeryyksiä.**

若いとき我々は皆バカなことをしてしまう。

**En saanut (soittaa) sinulle, koska kännykän akku oli tyhjä.**

携帯のバッテリーが空で私は君に電話をすることができなかった。



# 分詞の特別な用法—練習 (4)

- ( ) 内の動詞を適切な形に直す。

En saanut mitään (**sanotuksi/sanottua**).

私は何も言うことができなかった。

Elina rakastui Eskoon ja joutui (**huijatuksi**).

エリナはエスコに恋をして、だまされることになった。

Liiallisen työnteon takia tuli (**menetetyksi/menetettyä**) terveys.

働きすぎで健康を失ってしまった。

Nuorina me kaikki tulemme (**tehneeksi**) typeryyksiä.

若いとき我々は皆バカなことをしてしまう。

En saanut (**soitetuksi/soitettua**) sinulle, koska kännykän akku oli tyhjä.

携帯のバッテリーが空で私は君に電話をすることができなかった。